

3907 Rosemead Blvd.
Rosemead, CA 91770
Phone: 626-312-2900
Fax: 626-312-2906



BOARD OF TRUSTEES

Nancy Armenta
Ronald Esquivel
Rhonda Harmon
John Quintanilla

AMY ENOMOTO-PEREZ, Ed.D., Superintendent

Tháng Tám, 2017

Kính Gửi Quý Vị Phụ Huynh/Giám Hộ PGD Rosemead:

Với nỗ lực giữ cho Phụ Huynh/Giám Hộ của Phòng luôn được thông tin đầy đủ là trách nhiệm pháp lý của Phòng Giáo Dục Rosemead, đề nghị quý vị xem thông tin quan trọng dưới đây vì nó có liên quan đến chính sách và thủ tục chống phân biệt đối xử của phòng chiếu theo quy định của các quy định luật của bang California và liên bang, bao gồm cả Title IX của Luật Giáo Dục Sửa Đổi năm 1972 (Title IX).

Các phòng giáo dục trên cả nước theo yêu cầu luật định phải đưa ra và duy trì một cộng đồng toàn diện, tích cực, an toàn, và không phân biệt đối xử đối với tất cả các học sinh. Đặc biệt, Title IX nói rõ: “không ai ở Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ bị, trên cơ sở giới tính, không được tham gia vào, cấm nhận lợi ích của, hoặc là đối tượng bị phân biệt đối xử ở bất cứ chương trình hoặc hoạt động giáo dục được nhận hỗ trợ tài chính từ Liên Bang.”

Tóm lại, Title IX và các quy định thi hành của nó cấm phân biệt đối xử về giới tính tại các chương trình và hoạt động giáo dục được điều hành bởi những người nhận hỗ trợ tài chính của liên bang bao gồm cả phòng giáo dục. Việc cấm này bao hàm bất cứ loại phân biệt đối xử nào dựa trên giới đặc điểm giới tính, tính dục của tình trạng chuyển đổi giới tính của học sinh như quấy rối, bắt nạt và thông dâm.

Ngoài các quy định này của liên bang, luật California cũng đưa ra các quy định tương tự đối với các phòng giáo dục thuộc bang California cũng được thiết kế để bảo vệ chống lại việc phân biệt đối xử. Để tôn trọng việc chuyển giới của học sinh, *Luật Giáo Dục California điều 221.5(f)* quy định tất cả các phòng giáo dục tại California cho phép học sinh “tham gia vào các chương trình và hoạt động nhà trường dạy theo nhóm giới tính, bao gồm các nhóm thể thao và thi đấu thể thao, và có sử dụng cơ sở vật chất phù hợp với nhận dạng giới tính của học sinh, bất kể giới tính được ghi trong hồ sơ học sinh.”

Chiều theo các quy định luật này của bang và liên bang, Phòng Giáo Dục đã thông qua một số chính sách của hội đồng và quy định hành chính nhằm bảo vệ và các biện pháp phòng ngừa khỏi việc bị phân biệt đối xử. Cụ thể là *Chính Sách Của Hội Đồng và Quy Định Hành Chính Nos. 5145.3*, “Chống Phân Biệt Đối Xử/Quấy Rối,” chỉ rõ các Điều Phối Viên Title IX, phòng chống phân biệt đối xử bao gồm chính sách chống quấy rối tình dục của phòng, và quyền của tất cả các học sinh, bao gồm cả các học sinh chuyển giới và không xác định giới tính. Ngoài ra, *Chính Sách Của Hội Đồng và Quy Định Hành Chính Nos. 1312.3* thiết lập ra thủ tục khiếu nại của Phòng cho những ai bị phân biệt đối xử về giới tính. Các *Chính Sách Của Hội Đồng và Quy Định Hành Chính* này có trên website của phòng (www.rosemead.k12.ca.us) và có thể lấy ở chỗ các điều phối viên Title IX của phòng, được xác định rõ dưới đây.

Phòng Giáo Dục Rosemead đang làm việc nhằm đảm bảo để tất cả các trường thuộc phòng đều tiếp tục đưa ra và duy trì một cộng đồng toàn diện, tích cực, an toàn và không phân biệt đối xử với **TOÀN THỂ** học sinh theo đúng quy định luật và các bộ luật được áp dụng.

Fax Numbers:

Human Resources: 626-307-6148 • Education Services, Special Education & Student Support Services: 626-312-2913
Child Development & Nutrition Services: 626-307-6178 • Business Service & Superintendent's Office: 626-312-2906

Nếu quý vị có bất cứ câu hỏi hoặc thắc mắc nào về chương trình chống phân biệt đối xử của phòng, xin quý vị vui lòng liên lạc với các điều phối viên Title IX của phòng để biết thêm thông tin. Các **điều phối viên Title IX** hiện tại của phòng là:

	<u>Họ Tên</u>	<u>Chức Vụ</u>	<u>Điện Thoại</u>	<u>Email</u>
1	Dr. John Lovato	Phó Giám Đốc PGD, Bộ Phận Dịch Vụ Giáo Dục/Điều Phối Viên Title IX cho học sinh khối PK-6	(626) 312-2900 x233	jlovato@rosemead.k12.ca.us
2	Mrs. Dawn Rock	Giám Đốc Bộ Phận Dịch Vụ Hỗ Trợ Học Sinh & Giáo Dục Đặc Biệt/Điều Phối Viên Title IX cho học sinh khối	(626) 312-2900 x232	drock@rosemead.k12.ca.us
3	Dr. Armida Carreon	Phó Giám Đốc PGD, Bộ Phận Điều Hành Chung/ Điều Phối Viên Title IX cho Nhân Viên/ADA	(626) 312-2900 x219	acarreon@rosemead.k12.ca.us

Thông tin trên được niêm yết trên các website của Phòng và các trường www.rosemead.k12.ca.us.

Điều Phối Viên Title IX có thể cung cấp thêm thông tin về các chính sách và thủ tục của phòng, các quy định luật có liên quan tới chống phân biệt đối xử của bang và liên bang và các nguồn tài nguyên bên ngoài để giúp đỡ học sinh và/hoặc phụ huynh giải quyết các vấn đề này. Website của phòng cũng có trang thông tin về Title IX tại <http://www.rosemead.k12.ca.us/Domain/253>.

Thư này là một phần của thủ tục tiếp nối của phòng nhằm bảo đảm rằng Hội Đồng Quản Trị, cán bộ hành chính và nhân viên của phòng tiếp tục bảo đảm an toàn và sức khỏe của toàn thể học sinh là ưu tiên cao nhất của chúng tôi: Mục tiêu chung cả phòng là: 1) giúp đỡ, 2) giáo dục, 3) hỗ trợ, và 4) là người bảo vệ thay mặt cho mỗi học sinh đang theo học tại các trường thuộc phòng. Chúng tôi tiếp tục đấu tranh cho không phân biệt đối xử và bao gồm toàn thể học sinh bất kể tới tình trạng.

Nếu quý vị có bất cứ câu hỏi nào liên quan tới thư này, xin vui lòng liên hệ với các điều phối viên Title IX được liệt kê ở trên.

Trân trọng,

Amy Enomoto-Perez, Ed.D.

Giám Đốc Phòng Giáo Dục

PGD Rosemead

Chính Sách Hội Đồng

Không Phân Biệt/Quấy Rối

BP 5145.3

Học Sinh

Hội đồng quản trị mong muốn cung cấp một môi trường nhà trường an toàn cho phép toàn bộ học sinh có cơ hội và sử dụng công bằng trong học tập và ở các chương trình hỗ trợ giáo dục, các dịch vụ, và các hoạt động khác của phòng. Hội đồng cấm, tại bất cứ trường nào của phòng hoặc ở hoạt động của trường, phân biệt đối xử trái luật, bao gồm cả phân biệt đối xử bằng quấy rối, dọa nạt, và bắt nạt bất cứ học sinh nào dựa trên cơ sở thực tế hoặc khái niệm về chủng tộc, màu da, nguồn gốc gia đình, nguồn gốc dân tộc, quốc tịch, dân tộc, nhóm dân tộc được xác định, tuổi tác, tôn giáo, hôn nhân hoặc tình trạng của phụ huynh, khuyết tật cơ thể hoặc khuyết tật tâm thần, tính dục, xu hướng tính dục, giới tính, hoặc nhận dạng giới tính gender identity, hoặc có liên quan đến một cá nhân hay một nhóm có một hoặc nhiều đặc tính thực tế hoặc khái niệm như vậy.

Chính sách này phải được áp dụng đối với tất cả các hành động có liên quan đến hoạt động của nhà trường hoặc nhà trường có tham gia được tiến hành trong phạm vi phòng giáo dục. (Luật Giáo Dục 234.1)

(cf. 0410 – Không Phân Biệt Đối Xử Tại Các Chương Trình và Hoạt Động Của Phòng)

(cf. 5131 – Tư Cách Đạo Đức)

(cf. 5131.2 – Bắt Nạt)

(cf. 5137 – Môi Trường Nhà Trường Tích Cực)

(cf. 5145.9 – Hành Vi Do Động Cơ Ghét Bỏ)

(cf. 5146 – Học Sinh Đã Kết Hôn/Có Thai/Là Phụ Huynh)

(cf. 6164.6 – Nhận Dạng và Giáo Dục Theo Điều Khoản 504)

Phân biệt đối xử trái luật, bao gồm cả phân biệt bằng quấy rối, dọa nạt, hoặc bắt nạt, bao gồm cả bằng cơ thể, lời nói, phi lời nói, hoặc bằng hình thức viết dựa trên cơ sở của bất cứ các hạng mục nào được liệt kê ở trên. Phân biệt đối xử trái luật cũng phải bao gồm cả việc tạo ra môi trường thù địch khi hành vi đạo đức bị cấm rất nặng nề, bèn bỉ, hoặc lan tỏa và nó làm ảnh hưởng đến khả năng tham gia vào hoặc nhận ích lợi của chương trình hoặc hoạt động giáo dục của học sinh; tạo ra môi trường giáo dục sợ hãi, đe dọa, thù địch, hoặc gây hấn; có ảnh hưởng về chất hoặc can thiệp không hợp lý vào học lực của học sinh; hoặc có khi gây ảnh hưởng bất lợi lên các cơ hội giáo dục của học sinh.

Phân biệt đối xử trái luật cũng bao gồm cả đối xử khác hẳn nhau đối với học sinh dựa trên một trong các hạng mục nói trên theo khía cạnh cung cấp cơ hội để tham gia vào các chương trình và hoạt động của nhà trường hoặc điều khoản hay nhận các ích lợi hoặc dịch vụ giáo dục.

Hội đồng cũng cấm trả thù dưới bất cứ hình thức nào đối với cá nhân đứng ra nộp đơn hoặc có tham gia vào nộp đơn hay điều tra về một khiếu nại hoặc báo cáo có liên quan đến sự việc phân biệt đối xử. Các khiếu nại về trả thù phải được điều tra và xử lý theo đúng cách như với khiếu nại phân biệt đối xử.

Giám đốc hoặc người được chỉ định phải tạo điều kiện sử dụng chương trình giáo dục của học sinh bằng cách công bố chính sách không phân biệt đối xử và thủ tục khiếu nại có liên quan của

phòng cho học sinh, phụ huynh/giám hộ, và nhân viên. Người đó phải được đào tạo và thông tin về phạm vi và áp dụng chính sách và thủ tục khiếu nại và tiến hành các công việc khác được thiết kế nhằm tăng cường sự hiểu biết của cộng đồng về các quy định luật có liên quan đến phân biệt đối xử. Giám đốc hoặc người được chỉ định phải thường xuyên xem xét việc thi hành các chính sách và thực hành chống phân biệt đối xử của phòng, và nếu cần, phải hành động nhằm loại bỏ bất cứ rào cản được xác định nào đối với việc sử dụng của học sinh vào hoặc tham gia vào chương trình giáo dục. Người đó phải báo các phát hiện của mình và đề nghị lên Hội Đồng cho từng lần xem xét.

(cf. 1312.3 – Thủ Tục Khiếu Nại)
(cf. 1330 – Sử Dụng Cơ Sở Vật Chất)
(cf. 4131 – Phát Triển Nhân Viên)
(cf. 4231 - Phát Triển Nhân Viên)
(cf. 4331 - Phát Triển Nhân Viên)
(cf. 6145 – Các Hoạt Động Ngoại Khóa và Thực Hành Ngoài Chương Trình)
(cf. 6145.2 – Thi Đấu Thể Thao)
(cf. 6164.2 – Hướng Dẫn/Dịch Vụ Tư Vấn)

Học sinh tham gia vào phân biệt đối xử trái luật, bao gồm cả phân biệt đối xử bằng quấy rối, dọa nạt, trả thù, hoặc bắt nạt, vi phạm luật pháp, chính sách hội đồng, hoặc các quy định hành chính phải bị nhận các hậu quả hoặc kỷ luật thích hợp, có thể bao gồm đình chỉ hoặc đuổi học đối với hành vi nghiêm trọng hoặc lan tỏa được quy định tại Luật Giáo Dục 48900.4. Bất cứ nhân viên nào cho phép hoặc tham gia vào phân biệt đối xử bị cấm, bao gồm cả phân biệt đối xử bằng quấy rối, dọa nạt, trả thù, hoặc bắt nạt, đều phải bị nhận kỷ luật, tới mức và bao gồm sa thải.

(cf. 4118 – Đình Chỉ/Hành Động Kỷ Luật)
(cf. 4119.21/4219.21/4319.21 – Tiêu Chuẩn Nghề Nghiệp)
(cf. 4218 – Sa Thái/Đình Chỉ/Hành Động Kỷ Luật)
(cf. 5144 – Kỷ Luật)
(cf. 5144.1 – Đình Chỉ và Đuổi Học/Xét Xử Công Bằng)
(cf. 5144.2 - Đình Chỉ và Đuổi Học/Xét Xử Công Bằng (Học Sinh Có Khuyết Tật))
(cf. 5145.2 – Tự Do Phát Biểu/Biểu Đạt)

Luật Tham Khảo:

LUẬT GIÁO DỤC

200-262.4 Cấm phân biệt đối xử

48900.3 Đình chỉ hoặc đuổi học do hành vi bạo lực ghét bỏ

48900.4 Đình chỉ hoặc đuổi học do đe dọa hoặc quấy rối

48904 Trách nhiệm của phụ huynh/giám hộ đối với hành vi hạnh kiểm xấu do cố ý của học sinh

48907 Học sinh thực hành tự do biểu đạt

48950 Tự do phát biểu

48985 Dịch thông báo

49020-49023 Các chương trình thể thao

51500 Giảng dạy hoặc hành vi bị cấm

51501 Các phương tiện giảng dạy bị cấm

60044 Các tài liệu giảng dạy bị cấm

LUẬT DÂN SỰ

1714.1 Trách nhiệm của phụ huynh/giám hộ đối với hành vi hạnh kiểm xấu do cố ý của học sinh vị thành niên

LUẬT HÌNH SỰ

422.55 Định nghĩa về tội ác do ghét bỏ

422.6 Tội ác, quấy rối

LUẬT QUY ĐỊNH HÀNH CHÍNH, TITLE 5

432 Hồ sơ học sinh
4600-4687 Thủ tục khiếu nại
4900-4965 Không phân biệt đối xử ở các chương trình giáo dục tiểu học và trung học cơ sở
LUẬT HỢP CHỮNG QUỐC HOA KỲ, TITLE 20
1681-1688 Title IX của Luật Giáo Dục Sửa Đổi Năm 1972
12101-12213 Title II cơ hội công bằng cho các cá nhân có khuyết tật
LUẬT HỢP CHỮNG QUỐC HOA KỲ, TITLE 29
794 Điều 504 của luật phục hồi 1973
LUẬT HỢP CHỮNG QUỐC HOA KỲ, TITLE 42
2000d-2000e-17 Title VI và Title VII luật quyền công dân năm 1964, đã sửa đổi bổ sung
2000h-2-2000h-6 Title IX của luật quyền công dân năm 1964
6101-6107 Luật phân biệt đối xử theo tuổi tác năm 1975
LUẬT QUY ĐỊNH HÀNH CHÍNH LIÊN BANG, TITLE 28
35.107 Không phân biệt đối xử dựa trên khuyết tật; khiếu nại
LUẬT QUY ĐỊNH HÀNH CHÍNH LIÊN BANG, TITLE 34
100.3 Cấm phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da hoặc nguồn gốc dân tộc
104.7 Chỉ định nhân viên có trách nhiệm theo Điều 504
106.8 Chỉ định nhân viên có trách nhiệm theo Title IX
106.9 Thông báo về không phân biệt đối xử trên cơ sở giới tính
QUYẾT ĐỊNH CỦA TÒA ÁN
Donovan v. Phòng Giáo Dục Poway, (2008) 167 Cal.App.4th 567
Flores v. Phòng Giáo Dục Liên Cấp Morgan Hill, (2003) 324 F.3d 1130

Nguồn quản lý:

ẤN BẢN CSBA

Cung cấp môi trường nhà trường an toàn, không phân biệt đối xử đối với các học sinh chuyển giới, không phân biệt giới tính, tóm tắt chính sách, tháng Hai năm 2014

Hướng dẫn cuối cùng liên quan đến học sinh chuyển giới, Quyền riêng tư, và Cơ Sở Vật Chất, tháng Ba năm 2014

Nhà Trường An Toàn: Các sách lược của hội đồng quản trị nhằm đảm bảo thành công cho học sinh, 2011

ẤN BẢN TRUNG TÂM SỬA ĐỔI BỔ SUNG LẦN THỨ NHẤT

Trường công và xu hướng giới tính: Khung Đối Với Phát Hiện Cơ Sở Chung sửa đổi bổ sung lần thứ nhất, 2006

ẤN BẢN HIỆP HỘI QUỐC GIA HỘI ĐỒNG NHÀ TRƯỜNG

Xử lý các vấn đề pháp lý xung quanh xu hướng giới tính và nhận dạng giới tính của học sinh, 2004

BỘ GIÁO DỤC HOA KỲ, ẤN BẢN CỦA VĂN PHÒNG VÌ QUYỀN CÔNG DÂN

Thư Gửi Đồng Nghiệp: Quấy rối và bắt nạt, tháng Mười năm 2010

Thông báo về không phân biệt đối xử, tháng Giêng năm 1999

WEB SITES

CSBA: <http://www.csba.org>

Vụ Giáo Dục California: <http://www.cde.ca.gov>

Liên Minh Nhà Trường An Toàn California: <http://www.casafeschools.org>

Trung Tâm Sửa Đổi Bổ Sung Lần Thứ Nhất: <http://www.firstamendmentcenter.org>

Hiệp Hội Quốc Gia Hội Đồng Nhà Trường: <http://www.nsba.org>

Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ, Văn Phòng Vì Quyền Công Dân: <http://www.ed.gov/about/offices/list/ocr>

Chính sách PHÒNG GIÁO DỤC TIỂU HỌC ROSEMEAD

Thông qua: ngày 5 tháng Tư, 2001 Rosemead, California

Sửa đổi bổ sung: ngày 15 tháng Bảy, 2016

PGD Tiểu Học Rosemead

Quy Định Hành Chính

Không Phân Biệt Đối Xử/Lạm Dụng Quấy Rối

AR 5145.3

Học Sinh

Phòng giáo dục chỉ định (các) cá nhân sau đây là (các) nhân viên điều phối các nỗ lực của nhằm tuân thủ theo các bộ luật về quyền dân sự của bang và liên bang, bao gồm cả Title IX của Luật Giáo Dục Sửa Đổi Bổ Sung 1972, Section 504 của Luật Cải Tạo Giáo Dục năm 1973, Title II của Luật Người Mỹ Khuyết Tật, và Luật Phân Biệt Đối Xử Theo Tuổi năm 1975, và để trả lời các yêu cầu có liên quan đến các chính sách không phân biệt đối xử. (các) Cá nhân cũng phải đóng vai trò là (các) cán bộ kiểm tra tuân thủ được quy định tại AR 1312.3 – Thủ Tục Khiếu Nại với tư cách là nhân viên có trách nhiệm xử lý các khiếu nại có liên quan đến việc phân biệt đối xử trái luật, bao gồm cả phân biệt bằng quấy rối, dọa nạt, hoặc bắt nạt, trên cơ sở chủng tộc, màu da, giòng dõi, nguồn gốc dân tộc, quốc tịch, dân tộc, nhóm dân tộc, tuổi tác, tôn giáo, tình trạng kết hôn hoặc tình trạng của phụ huynh, khuyết tật cơ thể hoặc tâm thần, giới tính, xu hướng giới tính, tính dục, nhận dạng về tính dục, xu hướng tính dục, hoặc bất cứ tình trạng pháp lý nào khác được bảo vệ; nhận thức về một hoặc nhiều về các đặc tính đó; hoặc có liên hệ với một người hoặc nhóm người có một hoặc nhiều các đặc tính thực tế hoặc đặc tính nhận thức như vậy. Liên hệ với (các) cán bộ phụ trách tuân thủ pháp luật/điều phối viên tại: (Luật Giáo Dục 234.1; 5 CCR 4621)

Mr. John Lovato, Phó Giám Đốc Phòng, Dịch Vụ Giáo Dục

Mrs. Dawn Rock, Giám Đốc Bộ Phận Giáo Dục Đặc Biệt và Dịch Vụ Hỗ Trợ Học Sinh

Văn Phòng Phòng Giáo Dục Rosemead

3907 Rosemead Blvd.

Rosemead, CA 91770

626-312-2900 x. 233 or 230

jlovato@rosemead.k12.ca.us

drock@rosemead.k12.ca.us

(cf. 1312.1 – Khiếu Nại Liên Quan Đến Nhân Viên Của Phòng)

(cf. 1312.3 – Thủ Tục Khiếu Nại)

Biện Pháp Phòng Chống Phân Biệt

Nhằm phòng chống phân biệt trái luật, bao gồm cả phân biệt bằng quấy rối, dọa nạt, trả thù, và bắt nạt, của học sinh tại các trường thuộc phòng hoặc tại các hoạt động của trường và nhằm đảm bảo sự tiếp cận công bằng cho tất cả học sinh đối với chương trình giáo dục, Giám Đốc Phòng hoặc người được chỉ định phải thực hiện các biện pháp sau đây:

1. Công bố chính sách không phân biệt của phòng và các thủ tục khiếu nại có liên quan, bao gồm cả thông tin liên hệ với các cán bộ phụ trách tuân thủ pháp luật/điều phối viên, cho học sinh, phụ huynh/giám hộ, nhân viên, tình nguyện viên, và rộng rãi công chúng và cung cấp việc tiếp cận dễ dàng cho họ thông qua các phương tiện truyền thông của phòng, khi cần.

(cf. 1113 – Các Website của Phòng và Trường)

(cf. 1114 –Phương Tiện Truyền Thông Do Phòng Tài Trợ)

2. Cung cấp cho học sinh sổ tay hướng dẫn có nội dung thông tin phù hợp với lứa tuổi, mô tả rõ ràng chính sách không phân biệt của Phòng Giáo Dục, thủ tục nộp đơn khiếu nại, và các nguồn tài nguyên sẵn có cho học sinh cảm thấy các em đã là nạn nhân của hành vi như vậy. (Luật Giáo Dục 234.1)

3. Thông báo hàng năm cho toàn thể học sinh và phụ huynh/giám hộ về chính sách không phân biệt của Phòng. Thông báo phải thông tin cho học sinh và phụ huynh/giám hộ về khả năng học sinh sẽ tham gia vào một chương trình của nhà trường về chuyên đề về giới tính hoặc tham gia cùng với các học sinh khác về chống tình dục cùng huyết thống, và phụ huynh có thể thông báo cho cán bộ chuyên trách về tuân thủ pháp luật nếu phụ huynh thấy rằng việc tham gia đó có thể đối lập với niềm tin tôn giáo của học sinh và/hoặc thực hành hay vi phạm quyền riêng tư của học sinh. Trong trường hợp này, cán bộ chuyên trách tuân thủ pháp luật phải hợp với học sinh và/hoặc phụ huynh/giám hộ đưa ra phản đối để xác định cách điều chỉnh thích hợp nhất cho học sinh. Thông báo phải thông tin cho học sinh và phụ huynh/giám hộ rằng phòng sẽ không thông báo cụ thể cho họ biết về cụ thể về học sinh chuyển có đối giới tính tham gia vào chương trình hoặc hoạt động.

(cf. 5145.6 – Thông Báo Cho Phụ Huynh)

4. Giám đốc hoặc người được chỉ định phải đảm bảo rằng toàn thể học sinh và phụ huynh/giám hộ, bao gồm cả học sinh và phụ huynh/giám hộ có hạn chế về thành thạo Anh ngữ, được thông báo về về cách truy cập vào các thông tin có liên quan được cung cấp trong chính sách không phân biệt của phòng và các thủ tục khiếu nại, thông báo và biểu mẫu đơn có liên quan bằng ngôn ngữ mà họ hiểu được.

Nếu có 15 phần trăm hoặc hơn số học sinh theo học tại một phòng giáo dục cụ thể nói tiếng mẹ đẻ ngoài tiếng Anh, thì các chính sách, nội quy, biểu mẫu, và thông báo có liên quan đến chống phân biệt phải được dịch sang ngôn ngữ đó chiểu theo Điều 234.1 và 48985 của Luật Giáo Dục. Trong tất cả các trường hợp khác, phòng giáo dục phải đảm bảo việc truy cập có ý nghĩa tới mọi thông tin có liên quan cho phụ huynh/giám hộ có hạn chế về thành thạo Anh Ngữ.

5. Cung cấp cho học sinh, nhân viên, người tình nguyện, và phụ huynh/giám hộ đào tạo và thông tin phù hợp lứa tuổi liên quan đến chính sách không phân biệt của phòng; các cấu thành phân biệt bị cấm, bao gồm cả quấy rối, dọa dẫm, trả thù, hoặc bắt nạt; cần phải báo cáo cho ai và như thế nào về sự việc; và làm cách nào để bảo vệ chống lại các học sinh phân biệt hoặc rập khuôn trong khi giảng bài, hướng dẫn, giám sát hoặc ở các dịch vụ khác cho học sinh. Các đào tạo và thông tin đó phải bao gồm các hướng dẫn giải quyết các vấn đề có liên quan đến các học chuyển giới và không xác định giới tính.

(cf. 1240 – Hỗ Trợ Tình Nguyên)

(cf. 4131 – Phát Triển Nhân Viên)

(cf. 4231 - Phát Triển Nhân Viên)

(cf. 4331 - Phát Triển Nhân Viên)

6. Vào đầu mỗi năm học, thông báo cho nhân viên của nhà trường là bất cứ nhân viên nào chứng kiến hành vi phân biệt trái luật, bao gồm cả quấy rối bằng phân biệt, dọa nạt, hoặc bắt nạt đối với một học sinh đều phải can thiệp ngay nếu thấy có an toàn để làm việc đó. (Luật Giáo Dục 234.1)

7. Vào đầu mỗi năm học, thông báo cho từng hiệu trưởng hoặc người được chỉ định có trách nhiệm của phòng nhằm cung cấp hỗ trợ hoặc nguồn lực phù hợp nhằm đảm bảo quyền riêng tư của học sinh và để

đảm bảo cho sự an toàn của học sinh đối với đe dọa hoặc đối với hành vi phân biệt tiềm tàng.

Củng Cố Chính Sách Của Phòng

Giám đốc hoặc người được chỉ định phải tiến hành các hoạt động phù hợp để củng cố BP 5145.3 – Không Phân Biệt/Quấy Rối. Khi cần thiết, các hoạt động này phải bao gồm bất cứ các hoạt động nào dưới đây:

1. Xóa các tranh graffiti thô tục hoặc xúc phạm
(cf. 5131.5 – Phá Hoại và Graffiti)
2. Cấp đào tạo cho học sinh, nhân viên, và phụ huynh/giám hộ về cách nhận biết phân biệt trái luật như thế nào và cách phản ứng với nó thế nào
3. Phổ biến và/hoặc tóm tắt chính sách và quy định của phòng liên quan đến phân biệt trái luật
4. Bám chặt theo luật về vấn đề liên quan đến bảo mật của học sinh và hồ sơ nhân sự, trao đổi về phản ứng của nhà trường đối với học sinh, phụ huynh/giám hộ và cộng đồng

(cf. 4112.6/4212.6/4312.6 – Hồ Sơ Nhân Sự)

(cf. 4119.23/4219.23/4319.23 – Công Bố Thông Tin Mật/Đặc Quyền Mà Không Được Phép)

(cf. 5125 – Hồ Sơ Học Sinh)

5. Đưa ra hành động kỷ luật thích hợp đối với các thủ phạm và bất cứ ai được xác định là có tham gia vào việc làm sai, bao gồm cả các học sinh đã đưa ra khiếu nại mà học sinh đó biết là không đúng sự thật

(cf. 4118 – Đình Chi/Kỷ Luật)

(cf. 4218 – Đưa Ra Khỏi Chương Trình/Đình Chi/Kỷ Luật)

(cf. 5144 - Kỷ Luật)

(cf. 5144.1 – Đình Chi và Đuổi Học/Thủ Tục Xét Xử Công Bằng)

(cf. 5144.2 - Đình Chi và Đuổi Học/Thủ Tục Xét Xử Công Bằng (các học sinh có khuyết tật))

(cf. 6159.4 – Can Thiệp Hành Vi Cho Các Học Sinh Giáo Dục Đặc Biệt)

Quy Trình Bắt Đầu và Hồi Đáp Đối Với Khiếu Nại

Bất cứ học sinh nào cảm thấy mình đã là đối tượng của việc phân biệt trái luật như nêu trên hoặc theo chính sách của phòng đều được khuyến khích liên hệ ngay lập tức với cán bộ chuyên trách tuân thủ pháp luật, hiệu trưởng, hoặc bất cứ nhân viên nào khác. Ngoài ra, bất cứ học sinh nào quan sát thấy các sự việc như vậy đều được khuyến khích mạnh mẽ báo cáo ngay về sự việc cho cán bộ chuyên trách tuân thủ pháp luật hoặc hiệu trưởng, cho dù người được cho là nạn nhân có nộp đơn khiếu nại hay không.

Bất cứ nhân viên nhà trường nào quan sát thấy sự việc phân biệt trái luật, bao gồm cả phân biệt bằng quấy rối, dọa nạt, trả thù, hoặc bắt nạt, hoặc với người được báo cáo về sự việc đều phải báo ngay về sự việc đó cho cán bộ chuyên trách tuân thủ pháp luật hoặc hiệu trưởng ngay trong ngày, cho dù người được cho là nạn nhân có nộp đơn khiếu nại hay không.

Bất cứ nhân viên nhà trường nào chứng kiến sự việc phân biệt trái luật, bao gồm cả bao gồm cả phân biệt bằng quấy rối, dọa nạt, trả thù, hoặc bắt nạt, đều phải can thiệp ngay lập tức để ngưng sự việc lại nếu thấy

có an toàn để làm như vậy. (Luật Giáo Dục 234.1)

Khi bất cứ sự việc phân biệt trái luật, bao gồm cả phân biệt bằng quấy rối, dọa nạt, trả thù, hoặc bắt nạt, được nộp lên hoặc nhận được bởi hiệu trưởng hoặc cán bộ chuyên trách tuân thủ pháp luật, thì người đó phải thông báo cho học sinh hoặc phụ huynh/giám hộ về quyền được nộp đơn khiếu nại chính thức chiếu theo điều AR 1312.3 – Thủ Tục Khiếu Nại. Bất cứ báo cáo về phân biệt đối xử trái luật nào có liên quan đến hiệu trưởng, cán bộ chuyên trách tuân thủ pháp luật, hoặc bất ai khác mà người đó thường xuyên là người nhận báo cáo hoặc hồ sơ khiếu nại thì phải nộp lên cho giám đốc hoặc người được chỉ định thay vì người đó. Ngay cả khi học sinh chọn không nộp đơn khiếu nại chính thức, thì hiệu trưởng hoặc cán bộ chuyên trách tuân thủ pháp luật phải triển khai ngay lập tức các công việc cần thiết để dừng việc phân biệt và để đảm bảo cho toàn thể học sinh đều tiếp cận được với chương trình giáo dục và môi trường nhà trường an toàn.

Ngay khi nhận được khiếu nại về phân biệt đối xử, cán bộ chuyên trách tuân thủ pháp luật phải ngay lập tức tiến hành điều tra khiếu nại chiếu theo thủ tục khiếu nại của phòng được quy định rõ tại AR 1312.3.

(cf. 5141.4 – Phòng Chống và Báo Cáo Về Lạm Dụng Trẻ Em)

Các Học Sinh Chuyển Giới và Không Xác Định Giới Tính

Xác định giới tính nghĩa là xác định giới tính có liên quan, diện mạo, hoặc hành vi của một học sinh cho dù việc xác định giới tính có liên quan, diện mạo, hoặc hành vi của một học sinh có khác biệt với truyền thống với đặc điểm sinh lý hoặc giới tính được xác định khi sinh hay không.

Biểu hiện giới tính có nghĩa là diện mạo hoặc hành vi của một học sinh, cho dù đặc điểm của học sinh đó có liên quan đến giới tính được xác định khi sinh của học sinh hay không. (Luật Giáo Dục 210.7)

Chuyển đổi giới tính liên quan đến quá trình để học sinh chuyển cuộc sống và nhận dạng theo giới tính được xác định cho học sinh lúc mới sinh sang cuộc sống và nhận dạng giới tính phù hợp với nhận dạng giới tính của học sinh.

Học sinh không xác định giới tính nghĩa là một học sinh có biểu hiện giới tính khác với đặc tính được mong đợi.

Học sinh chuyển đổi giới tính nghĩa là một học sinh có giới tính hoặc biểu hiện giới tính khác biệt với truyền thống có liên quan đến giới tính được xác định khi sinh.

Luật chống phân biệt bằng ;ời, phi lời nói, hoặc tấn công cơ thể, dọa nạt, hoặc gây chiến trên cơ sở giới tính, nhận dạng giới tính, hoặc biểu hiện giới tính, không liên quan đến việc liệu họ có hành vi tình dục tự nhiên hay chỉ là hành vi có mục đích hoặc gây hiệu quả có ảnh hưởng tiêu cực lên học lực của học sinh hoặc tạo ra sự sợ hãi, thù địch, hoặc chống đối với môi trường giáo dục đều bị luật cấm bởi luật của bang. Ví dụ về các loại hình hành xử bị cấm ở phòng giáo dục và có thể tạo ra quấy rối trên cơ sở giới tính bao gồm, nhưng không hạn chế bởi:

1. Từ chối gọi một học sinh bằng tên, và bằng đại từ phù hợp với nhận dạng giới tính của học sinh
2. Kỹ thuật hoặc làm mất thể diện của một học sinh chuyển giới vì phong cách, kiểu tóc, hoặc kiểu cách ăn mặc phù hợp với nhận dạng giới tính của học sinh, hoặc một học sinh không chuyển giới mà do

phong cách, hoặc kiểu cách ăn mặc của học sinh không phù hợp với đặc điểm giới tính hoặc nhận thức giới tính theo biểu lộ của giới tính khác

3. Ngăn cản việc vào nhà vệ sinh của học sinh phù hợp với nhận dạng giới tính của học sinh đó bởi vì học sinh đã chuyển giới hoặc không xác định giới tính
4. Chế nhạo học sinh vì học sinh tham gia vào một hoạt động thể thao được ưa thích hơn bởi học sinh ở giới tính khác
5. Tiết lộ tình trạng chuyển giới của học sinh cho các cá nhân không có nhu cầu phù hợp đối với thông tin
6. Gièm pha nói xấu về giới tính cụ thể
7. Tấn công thân thể của một học sinh do động cơ thù địch đối với học sinh vì giới tính, nhận dạng giới tính, hoặc biểu hiện giới tính của học sinh

Thủ tục khiếu nại của phòng (AR 1312.3) phải được áp dụng nhằm cáo cáo và giải quyết các cáo buộc liên quan đến phân biệt đối xử đối với các học sinh chuyển giới hoặc không xác định giới tính. Ví dụ về cơ sở khiếu nại bao gồm, nhưng không giới hạn bởi, các liệt kê nói trên cũng như việc từ chối không thích hợp bởi phòng giáo dục về nhận dạng khẳng định giới tính của học sinh, từ chối việc sử dụng cơ sở vật chất có liên quan đến nhận dạng giới tính của học sinh, tiết lộ không phù hợp về tình trạng chuyển giới của học sinh, cưỡng ép phân biệt đối xử về đồng phục, và các trường hợp quấy rối trên cơ sở giới tính.

Nhằm đảm bảo cho các học sinh chuyển giới và không phân biệt giới tính đều có được quyền, phúc lợi và sự bảo vệ công bằng được cấp cho toàn thể học sinh chiểu theo luật và chính sách của hội đồng, phòng giáo dục phải giải quyết từng trường hợp một, theo đúng các hướng dẫn dưới đây:

1. Quyền Riêng Tư: Tình trạng chuyển giới hoặc không xác định giới tính của học sinh là thông tin cá nhân của học sinh và phòng giáo dục chỉ được tiết lộ thông tin cho người khác với sự cho phép của học sinh bằng văn bản từ trước, trừ phi việc tiết lộ đó được yêu cầu bởi luật pháp hoặc khi phòng giáo dục bắt buộc phải có bằng chứng rằng việc tiết lộ là cần thiết để bảo vệ cơ thể hoặc cân bằng sức khỏe tâm thần của học sinh. Ở trường hợp sau đây, phòng giáo dục phải hạn chế tiết lộ thông tin cho các cá nhân được tin tưởng hợp lý là có khả năng bảo vệ sức khỏe của học sinh. Bất cứ nhân viên nào của phòng giáo dục được học sinh tiết lộ về tình trạng chuyển giới hoặc không xác định giới tính đều phải xin phép học sinh được thông báo cho cán bộ chuyên trách tuân thủ pháp luật. Nếu học sinh từ chối cho phép, thì nhân viên phải giữ bí mật thông tin của học sinh, trừ phi nhân viên đó được yêu cầu tiết lộ, hoặc báo cáo về thông tin của học sinh chiểu theo quy trình thủ tục, và phải thông báo cho học sinh rằng việc giữ lời hứa về yêu cầu của học sinh có thể làm giới hạn khả năng của phòng nhằm đáp ứng cho các nhu cầu có liên quan đến tình trạng của học sinh với tư cách là một học sinh chuyển giới hoặc không xác định giới tính. Nếu học sinh cho phép nhân viên thông báo cho cán bộ chuyên trách tuân thủ pháp luật, thì nhân viên đó phải tiến hành ngay trong vòng ba ngày đi học.

Khi được biết về thể trạng, cảm xúc và các rủi ro cơ bản khác đối với học sinh, cán bộ chuyên trách tuân thủ pháp luật phải cân nhắc việc thảo luận với học sinh về bất cứ nhu cầu nào cần tiết lộ về tình trạng chuyển giới hoặc không xác định giới tính của học sinh cho phụ huynh/giám hộ và/hoặc những người khác của học sinh, bao gồm cả các học sinh khác, giáo viên, và những người lớn khác trong trường. Phòng giáo dục phải cấp các dịch vụ hỗ trợ, như tư vấn, đối với các học sinh muốn thông báo cho phụ huynh/giám hộ

về tình trạng của học sinh và mong muốn được hỗ trợ để làm điều đó.

(cf. 1340 – Truy Cập Vào Hồ Sơ Của Phòng)

(cf. 3580 – Hồ Sơ Lưu Của Phòng Giáo Dục)

2. **Xác Định Nhận Dạng Giới Tính Của Học Sinh:** Cán bộ chuyên trách tuân thủ pháp luật phải chấp nhận sự xác nhận của học sinh trừ phi nhân viên của phòng trình bày được cơ sở hợp lý để tin tưởng rằng việc xác nhận của học sinh là vì lý do không chính đáng. Trong trường hợp đó, cán bộ chuyên trách tuân thủ pháp luật phải ghi biên bản về mục đích không chính đáng và, trong vòng bảy ngày đi học kể từ ngày nhận được thông báo về xác nhận của học sinh, phải đưa ra trả lời bằng văn bản cho học sinh và, nếu phù hợp, cho phụ huynh/giám hộ của học sinh.

3. **Đáp Ứng Các Nhu Cầu Chuyển Đổi Của Học Sinh:** Cán bộ chuyên trách tuân thủ pháp luật phải thu xếp một buổi họp với học sinh và, nếu phù hợp, với phụ huynh/giám hộ của học sinh nhằm xác định các vấn đề tiềm tàng, bao gồm cả các vấn đề liên quan đến chuyển đổi, và để phát triển các sách lược nhằm đáp ứng các nhu cầu đó. Buổi họp phải thảo luận về quyền của học sinh về chuyển giới hoặc không xác định giới tính và các quyền này có thể có ảnh hưởng và bị ảnh hưởng thế nào đến quyền của các học sinh khác và phải chỉ rõ các đối tượng cụ thể có liên quan đến việc sử dụng cơ sở vật chất và tới các chương trình học tập hoặc hỗ trợ giáo dục, các dịch vụ, hoặc các hoạt động của học sinh, bao gồm, nhưng không giới hạn bởi, thể thao và các nỗ lực tranh đua khác. Ngoài ra, cán bộ chuyên trách tuân thủ pháp luật phải xác định (các) nhân viên cụ thể của nhà trường, người học sinh có thể báo cáo về bất cứ vấn đề gì có liên quan đến tình trạng của học sinh với tư cách là một cá nhân chuyển giới hoặc không xác định giới tính, để hành động nhanh chóng có thể được tiến hành nhằm đáp ứng điều đó. Thay phiên nhau, nếu phù hợp và được học sinh mong muốn, nhà trường có thể thành lập một đội hỗ trợ cho học sinh để gặp gỡ định kỳ nhằm đánh giá xem các thu xếp điều chỉnh của học sinh có đáp ứng được các nhu cầu giáo dục của học sinh và cung cấp việc truy cập công bằng vào các chương trình và hoạt động của học sinh, đào tạo nhân viên phù hợp về chuyển đổi của học sinh, và cung cấp các nguồn lực cho học sinh nhằm bảo vệ tốt hơn cho học sinh khỏi việc bị phân biệt đối xử dựa trên cơ sở giới tính.

4. **Cơ Sở Vật Chất Sử Dụng Được Cho Giới Tính Riêng Biệt, Chương Trình, và Hoạt Động:** Phòng giáo dục có thể duy trì cơ sở vật chất dành cho giới tính riêng biệt, như nhà vệ sinh và phòng gửi đồ, các chương trình và hoạt động cho giới tính riêng biệt, như các lớp giáo dục thể chất, thi đấu thể thao theo đội, và các chương trình thi đấu thể thao giữa liên trường. Một học sinh phải được sử dụng cơ sở vật chất và tham gia vào các chương trình và hoạt động phù hợp với nhận dạng giới tính của học sinh đó. Nếu có và được yêu cầu bởi bất cứ học sinh nào, bất kể đến lý do sâu xa nào, phòng giáo dục phải đưa ra các lựa chọn nhằm đáp ứng mối quan ngại riêng tư về các cơ sở vật chất dành cho giới tính riêng biệt, như giới tính trung lập, hoặc nhà vệ sinh dùng một lần hoặc khu vực phòng thay đồ, phòng tắm có cửa, và khu vực phòng thay đồ được ngăn cách bởi rèm hoặc màn, sử dụng được cho văn phòng của nhân viên, hoặc sử dụng phòng giữ đồ trước hoặc sau học sinh. Tuy nhiên, phòng giáo dục không được phép yêu cầu học sinh áp dụng các lựa chọn này bởi vì học sinh đó đã chuyển đổi giới tính hoặc không xác định giới tính. Ngoài ra, học sinh phải được phép tham gia theo đúng nhận dạng giới tính của học sinh trong các trường hợp khác khi học sinh được chia riêng theo giới tính, như thảo luận trên lớp, ảnh kỹ yếu, và các chuyên tham quan dã ngoại. Quyền của học sinh được tham gia vào hoạt động dành cho giới tính riêng biệt theo đúng nhận dạng giới tính của học sinh không bị làm mất hiệu lực hoặc không phù hợp với nguyên tắc thích hợp khác để tham gia vào hoạt động.

(cf. 6145 - (cf. 6145 – Các Hoạt Động Ngoại Khóa và Thực Hành Ngoài Chương Trình)

(cf. 6145.2 – Thi Đấu Thể Thao)

(cf. 6153 – Các Chuyển Dã Ngoại Do Trường Tổ Chức)
(cf. 7110 – Kế Hoạch Tổng Thê)

5. Hồ Sơ Học Sinh: Họ tên hợp pháp và giới tính của học sinh được đưa vào hồ sơ lưu của học sinh theo quy định của điều 5 CCR 432 chỉ được phép thay đổi theo lệnh của tòa án. Tuy nhiên, với đề nghị bằng văn bản của học sinh hoặc, nếu phù hợp, phụ huynh/giám hộ của học sinh, phòng giáo dục phải sử dụng họ tên ưa thích của học sinh và đại từ phù hợp với nhận dạng giới tính của học sinh trong các giấy tờ văn bản khác có liên quan của phòng giáo dục.

(cf. 5125 – Hồ Sơ Học Sinh)
(cf. 5125.1 – Công Bố Thông Tin Niên Giám)

6. Tên Và Đại Từ Nhân Xưng: Nếu một học sinh lựa chọn, nhân viên phòng giáo dục được yêu cầu phải gọi học sinh bằng tên gọi và đại từ nhân xưng phù hợp với nhận dạng giới tính của học sinh, mà không cần thiết phải có lệnh của tòa án, hoặc thay đổi trong hồ sơ chính thức của phòng giáo dục. Tuy nhiên, lỗi do sơ suất hoặc không cố ý của nhân viên phòng giáo dục trong việc sử dụng tên và/hoặc đại từ nhân xưng phù hợp không cấu thành việc vi phạm đối với quy định hành chính này hay không tuân thủ theo chính sách của phòng.

7. Đồng Phục/Trang Phục: Học sinh có quyền mặc trang phục theo cách phù hợp với nhận dạng giới tính của học sinh, theo đúng chính sách đồng phục được thông qua tại nhà trường.

(cf. 5132 – Trang Phục)

Quy định PHÒNG GIÁO DỤC TIỂU HỌC ROSEMEAD
Được thông qua: ngày 5 tháng Bảy, 2016 Rosemead, California